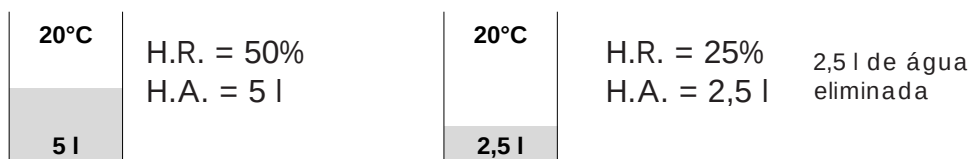


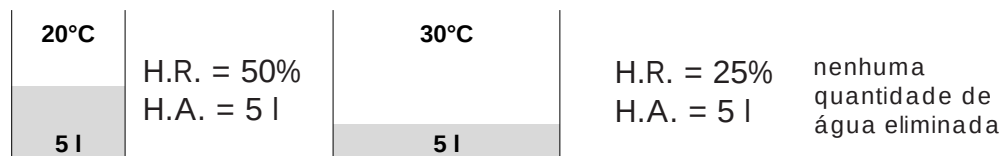
## Algumas noções sobre a humidade

**N**a natureza, o ar contém sempre uma certa quantidade de água em forma de vapor, quantidade esta que determina o seu grau de humidade. No entanto, a capacidade do ar em reter o vapor de água é limitada e depende da temperatura: quanto mais alta for a temperatura, maior é a quantidade de água contida no ar. **A humidade absoluta (H.A.)** indica a quantidade de vapor de água contida em 1 kg de ar e exprime-se em gramas. **A humidade relativa (H.R.)** é a relação percentual entre a quantidade de água contida em 1 kg de ar e a quantidade máxima que pode ser contida naquelas condições ambientais.

Os especialistas estabeleceram que as melhores condições ambientais, tanto para nosso organismo quanto para a conservação dos objectos, varia entre 45% e 60% de humidade relativa. Por isto, é aconselhável manter os ambientes dentro destes valores.



Existem duas maneiras para desumidificar, isto é, para reduzir a humidade relativa. O aumento da temperatura representaria o aumento da capacidade do reservatório. Assim, o ar a 20°C representaria um reservatório de 10 litros e o ar a 30°C um reservatório de 20 litros de capacidade.



Por outras palavras, pode-se imaginar o ar de um ambiente a uma certa temperatura, tal como um recipiente com uma determinada capacidade, por exemplo, 10 litros. Se o enchermos de água até metade, podemos afirmar que o recipiente está cheio a 50% da sua capacidade (humidade relativa) e que contém 5 litros de água (humidade absoluta). Se estiver completamente cheio, diz-se que está “saturado”, e portanto estamos na presença de 100% de humidade relativa.

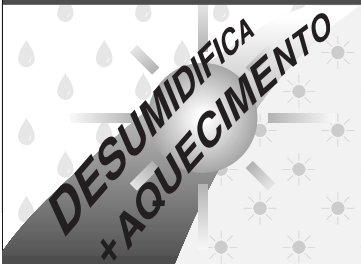
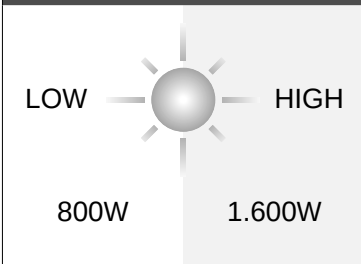
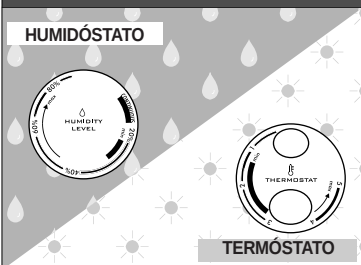
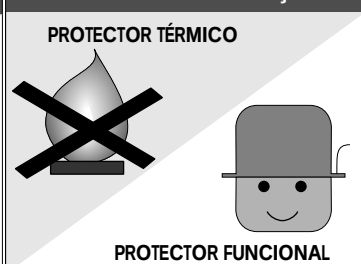
O novo desumidificador é capaz de executar estas duas operações ao mesmo tempo, rapidamente e com uma elevada potência de desumidificação.

# Apresentação

O novo desumidificador é um aparelho com funcionamento combinado (desumidificação + aquecimento) que permite uma rápida e eficaz diminuição da humidade relativa do ambiente. O funcionamento combinado é especialmente indicado para se obter um efeito rápido a baixas temperaturas (abaixo de 10°C). De facto, nestas condições, o aquecimento provoca a evaporação do vapor de água que se condensou nas paredes, móveis e objectos. Deste modo, a humidade pode ser eliminada com maior eficácia pelo desumidificador. O aparelho é compacto e tem pegas: portanto, fácil de ser transportado. Aconselha-se o seu uso em todos os ambientes onde existam problemas de humidade excessiva, tais como: cozinhas, casas de banho, lavandarias, tabernas, caves, etc. O funcionamento combinado é especialmente indicado para a secagem de roupas (função COMBI DRYER).

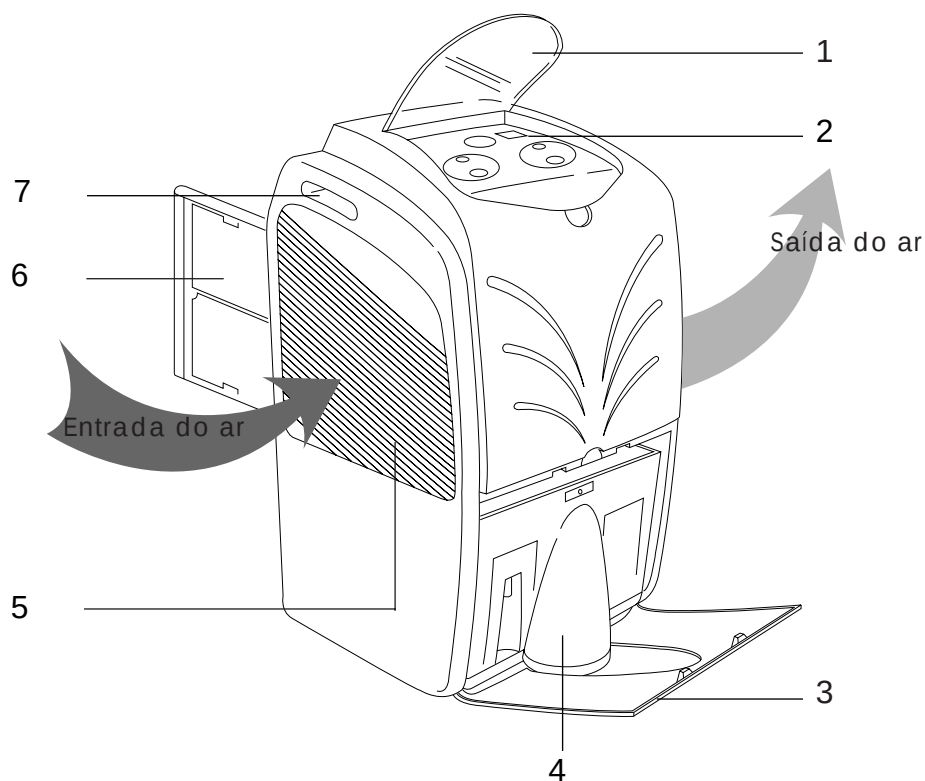
**Ler atentamente este manual de instruções antes de instalar e utilizar o aparelho. Somente desta forma poderá obter os melhores resultados e um elevado grau de segurança.**

## Vantagens:

|                                                                                                                      |                                                                                                                      |                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>GRANDE VELOCIDADE</b><br>       | <b>FUNCIONAMENTO COMBINADO</b><br> | <b>POTÊNCIA DE AQUECIMENTO</b><br>       |
| <b>CONTROLO TOTAL</b><br>         | <b>COMODIDADE</b><br>             | <b>PAINEL DE COMANDOS PROTEGIDO</b><br> |
| <b>ELIMINAÇÃO CONDENSAÇÃO</b><br> | <b>GRANDE MOBILIDADE</b><br>      | <b>GRANDE SEGURANÇA</b><br>             |

PORTUGUÊS

## Descrição/Acessórios



- |                                           |                                    |
|-------------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Tampa do painel                        | 5. Grelha de aspiração             |
| 2. Painel de comandos                     | 6. Filtro de purificação de poeira |
| 3. Portinhola do reservatório             | 7. Pega de levantamento            |
| 4. Reservatório de recolha da condensação |                                    |

| Acessórios                                                                          | Descrição                       | Nº de unidades fornecidas |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------|
|  | tubo de descarga da condensação | 1 (2 m.)                  |
|  | tampão de borracha              | 1                         |

# Advertências

## Advertências

- Este aparelho foi fabricado para desumidificar e para aquecer ambientes domésticos e não deve ser utilizado para outros fins.
- É perigoso modificar ou alterar em qualquer modo as características do aparelho.
- Para eventuais reparações, dirigir-se sempre e exclusivamente aos Centros de Assistência Técnica autorizados pelo Fabricante. Peça sempre que sejam utilizadas peças de substituição originais. As reparações efectuadas por pessoal não qualificado podem ser perigosas e provocam a anulação da garantia.
- Este aparelho deve ser usado exclusivamente por adultos; não permitir que as crianças brinquem com o aparelho.
- O aparelho deve ser ligado a um dispositivo eficaz de ligação à "terra". Mandar controlar a instalação eléctrica por um electricista qualificado.
- Evitar a utilização de extensões para o cabo de alimentação eléctrica.
- Antes de executar qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligar sempre a ficha da tomada de corrente.
- Não puxar o cabo de alimentação eléctrica para deslocar o aparelho.
- Não instalar o aparelho em ambientes onde o ar contém gás, óleo, enxofre ou próximo de fontes de calor.
- Manter o aparelho a uma distância de pelo menos 50 cm de substâncias inflamáveis, (álcool, etc.) ou de recipientes sob pressão (por ex: latas de spray)
- Não apoiar objectos pesados ou quentes em cima do aparelho.
- Limpar o filtro do ar periodicamente.
- Em caso de transporte, o aparelho deve ficar na posição vertical ou deitado com cuidado num dos lados. Antes de um transporte, esvaziar a água condensada do reservatório.
- O R134a é um refrigerante que respeita as normativas CEE sobre a ecologia, todavia recomenda-se de não perfurar o circuito de refrigeração da máquina. No final da sua vida útil, entregar o climatizador ao Centros de Recolha especializados.
- Os materiais utilizados para a embalagem são recicláveis. Portanto, aconselha-se que sejam deitados nos respectivos caixotes de recolha diferenciada.

Utilizar o desumidificador só e exclusivamente como indicado neste manual. Estas instruções não pretendem cobrir todas as condições e situações possíveis que se possam apresentar. É sempre necessário recorrer ao bom-senso e à prudência na instalação, no funcionamento e na conservação de qualquer aparelho electrodoméstico.

## Assistência técnica

Conservar a lista dos Centros de Assistência Técnica e procurar o Centro mais próximo.

## Ligação eléctrica

**Depois de ter transportado o aparelho, esperar pelo menos uma hora antes de ligá-lo.**

Antes de ligar a ficha à tomada de corrente, é preciso verificar se:

- A tensão da rede corresponde ao valor indicado na chapa das características técnicas.
- A tomada e a linha de alimentação eléctrica têm capacidade para suportar a carga requerida.
- A tomada de corrente é compatível com a ficha, caso contrário, aconselha-se a sua substituição por pessoal qualificado.
- A tomada está adequadamente ligada à terra.

O Fabricante declina toda e qualquer responsabilidade no caso em que esta norma de segurança não seja respeitada.

Este aparelho está em conformidade com a norma CEE, EN 55014 referente à supressão de interferências de rádio.

- O cabo de alimentação só deve ser substituído por pessoal técnico especializado.

# Instalação

**P**osicionar o aparelho no ambiente a desumidificar.

É essencial deixar um espaço de pelo menos 50 cm dos lados do desumidificador para não obstruir a circulação do ar.

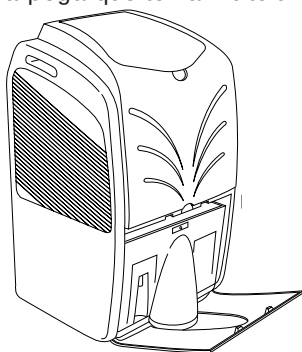
A descarga da água de condensação pode ser efectuada de duas maneiras:

## A) Descarga no reservatório

A água de condensação pode ser recolhida directamente no reservatório colocado dentro do aparelho (fig.1).

O reservatório é facilmente extraível e tem uma pega que torna muito simples o seu transporte e esvaziamento.

fig. 1



## B) Descarga contínua para o exterior

Se houver necessidade de pôr o aparelho a funcionar por muito tempo, sem ser possível esvaziar repetidamente o reservatório, aconselhamos a utilização da descarga contínua.

- 1) Retirar o tampão de borracha do bico.
- 2) Furar o reservatório no interior do bico utilizando um berbequim com uma broca fina. Fig. 2.
- 3) Ligar o tubo de borracha ao bico. Para isso, abrir a portinhola, retirar o reservatório, passar o tubo de descarga fornecido através da ranhura entre a portinhola, ligeiramente inclinada, e a base do aparelho, colocar novamente o reservatório e introduzir o tubo pelo bico do reservatório (Fig. 3)
- 4) Fechar a portinhola.
- 5) Tomar atenção para que o tubo não tenha que ultrapassar desníveis. Caso contrário a água ficará no reservatório; verificar também se o tubo não está esmagado.

**N.B.: Conservar o tampão de borracha: poderá ser utilizado para fechar o tubo ou para tapar o bico quando se voltar a descarregar a água no reservatório. (ver alínea A)**

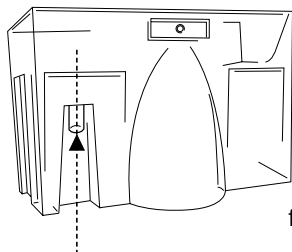


fig. 2

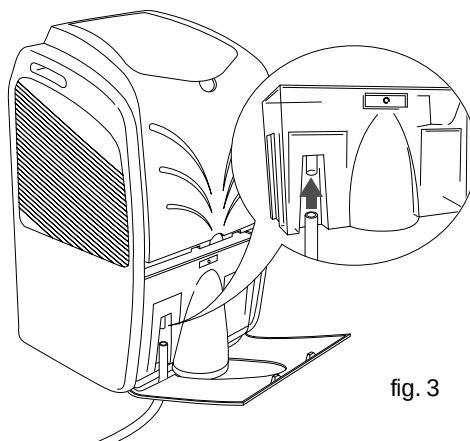
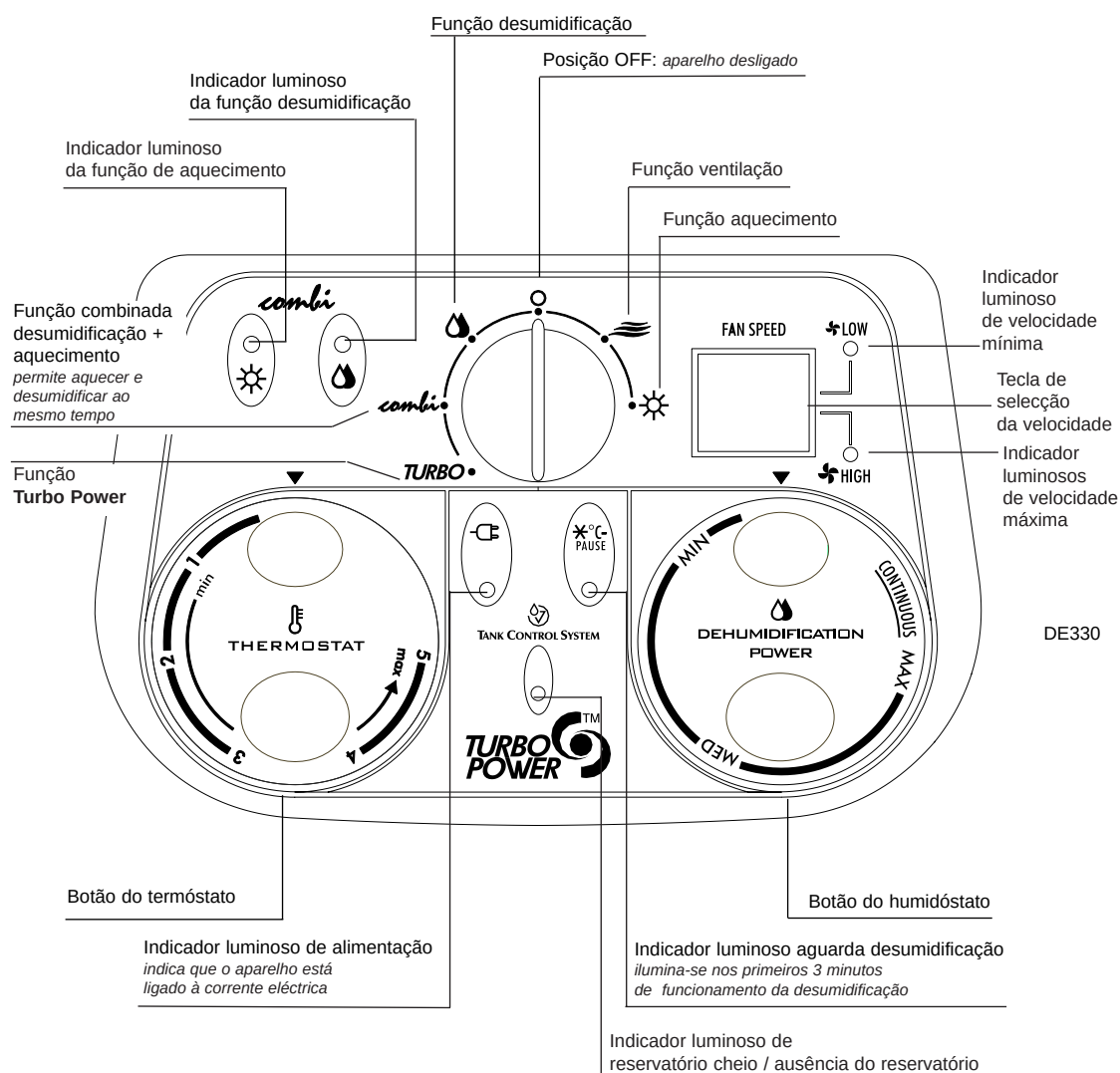


fig. 3

# Descrição dos comandos



## Sistema de controlo do reservatório

Este desumidificador está equipado com um dispositivo especial inteligente que controla o correcto funcionamento do aparelho.

Uma lâmpada vermelha situada no painel de comandos, acende-se para avisar o utente quando:

1. o reservatório está cheio → esvaziar o reservatório
2. o reservatório não se encontra no lugar → colocar o reservatório
3. lo reservatório está mal colocado → colocá-lo correctamente
4. está-se a descarregar em contínuo: há uma obstrução no tubo ou o tubo deve ultrapassar um desnível → eliminar a obstrução.

Uma vez eliminada a causa, a lâmpada avisadora apaga-se e o aparelho recomeça a funcionar.

# Indicadores luminosos



## Indicador luminoso de pausa da desumidificação/funcionamento a baixas temperaturas

O indicador luminoso acende-se nos dois seguintes casos:

- 1) Para assinalar o atraso de cerca 3 minutos no acendimento do aparelho. O dispositivo protege o compressor contra arranques e paragens demasiado frequentes.
- 2) Para assinalar um funcionamento a baixas temperaturas. Quando a temperatura ambiente for demasiado baixa, o dispositivo electrónico de funcionamento a baixas temperaturas é activado.

O dispositivo faz funcionar o aparelho, alternando ciclos de funcionamento de desumidificação com ciclos de apenas ventilação, evitando a formação de gelo. Em caso de utilização frequente em ambientes particularmente frios, é aconselhável proceder ao seu aquecimento, aumentando ainda que ligeiramente a temperatura ambiente. Isto permite que o desumidificador funcione nas melhores condições, melhorando o seu desempenho e acelerando o processo de desumidificação.



## Indicador luminoso de alimentação

indica que o aparelho está ligado à corrente eléctrica



## Indicador luminoso de desumidificação

Acende-se quando a máquina está a efectuar a desumidificação. O indicador luminoso permanece aceso só enquanto o aparelho estiver, de facto, a desumidificar; se a humidade do ambiente for suficientemente baixa, o indicador luminoso permanece apagado.



## Indicador luminoso de aquecimento

O indicador acende-se nas funções do aquecimento e na função Combi, quando a temperatura do ambiente é inferior à temperatura do termostato. No caso da temperatura seja muito quente o indicador não funciona.

É bom lembrar que na função Combi quando a humidade do ambiente for aquela desejada, sim a temperatura ambiente não é aquela desejada, o aparelho se para e o indicador de aquecimento se apaga mesmo. Em este caso a sugestão é de continuar a utilização do aparelho na sola função do aquecimento.

LOW/ HIGH

## Indicador de ventilação/Potência de aquecimento

A tecla de seleção da velocidade determina a velocidade de ventilação máxima ou mínima.

# Seleccionar as funções

## Como desumidificar

- 1) Ligar o aparelho a uma tomada de corrente. O indicador luminoso de alimentação acende-se indicando que o aparelho está ligado à corrente eléctrica.
- 2) Verificar se o indicador de "reservatório cheio/reservatório ausente" está apagado.
- 3) Girar o selector das funções até colocá-lo na posição "DESUMIDIFICAÇÃO" .
- 4) O botão do humidóstato permite regular o nível de humidade segundo as próprias exigências (MÍN/MÉD/MÁX). Posicionando o botão em MÍN, o desumidificador extrai pouca humidade do ambiente; na pos. MÁX, porém, o aparelho extrai um elevado nível de humidade do ambiente.

Para desumidificar, basta regular o humidóstato para uma das posições disponíveis.

- 5) Escolher entre velocidade máxima ou mínima de ventilação (acende-se o indicador de correspondente à selecção efectuada).

Para escolher facilmente o nível de humidade fazer as seguinte função:

Girar o humidóstato na pos. continuos; quando a humidade do ambiente for aquela desejada, girar lentamente o botão do humidóstato no sentido anti-horário até que o indicador de desumidificação se apague. Desta maneira, o grau de humidade escolhido será mantido automaticamente pelo vosso desumidificador.

**Nota:** O ar desumidificado que é lançado pelo aparelho é normalmente 1 a 2°C mais quente do que a temperatura ambiente.

## Como aquecer

- 1) Ligar o aparelho a uma tomada de corrente.
- 2) Girar o selector das funções até colocá-lo na posição "AQUECIMENTO" .
- 3) Girando o botão do termóstato nas posições disponíveis (da 1 a 5) e possível escolher a temperatura ambiente desejada.

Para aquecer e suficiente escolher o termóstato no nível da temperatura desejada.

- 4) Escolher entre a potência máxima (  /2 = 1.600W) ou a económica (  /1 = 800W).

(Acende-se o indicador relativo à escolha efectuada).

Para escolher facilmente o nível da temperatura correcta fazer as seguinte função:

Girar o botão do termóstato até colocá-lo na posição 5.

Quando a temperatura do ambiente for aquela desejada, girar lentamente o botão do termóstato no sentido anti-horário até que o indicador de aquecimento se apague.

Ao ser assim fixada, a temperatura será automaticamente regulada e mantida constante pelo termóstato.

## Funcionamento combinado (desumidificação + aquecimento )

- 1) Ligar o aparelho a uma tomada de corrente.
- 2) Verificar se o indicador de "reservatório cheio/reservatório ausente" está apagado.
- 3) Girar o selectores de função para a posição "COMBI". Acende-se a lâmpada  e a lâmpada de pausa da desumidificação acende-se nos primeiros três minutos (dispositivo de segurança) depois do que se acende a lâmpada de desumidificação.
- 4) Escolher a velocidade e, consequentemente, a potência eléctrica máxima ou mínima. Desta maneira, a potência eléctrica total será de 1.990W ou 1.190W. (Acende-se o indicador relativo à escolha efectuada).
- 5) Girando o humidóstato e o termóstato e possível escolher a temperatura e a humidade desejadas.

**Nota:** O aparelho só pára quando alcança o nível de humidade programado.

Quando o reservatório de recolha da água de condensação se enche, acende-se o indicador TCS, o funcionamento do circuito de refrigeração interrompe-se e o efeito de abaixamento da humidade relativa só é reduzido com a função de aquecimento.



# Limpeza/Advertências

## Turbo power

- 1) Ligar o aparelho a uma tomada de corrente.
- 2) Verificar se o indicador de "reservatório cheio/reservatório ausente" está apagado.
- 3) Girar o selectores de função para a posição "Turbo Power". Acende-se as lâmpadas aquecimento, máxima velocidade, mínima velocidade e a lampada de pausa da desumidificação (nos primeiros três minutos); a função de aquecimento acende-se a velocidade máxima (1600W); depois de 3 minutos acende-se a lâmpada desumidificação e a função desumidificação em CONTINUOUS. A potência eléctrica total será de 1.990W.

Na função Turbo Power o maximo grau de humidade e a temperatura son automaticamente fixadas.

## Manutenção

Antes de executar qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligar sempre a ficha da tomada de corrente.

Por razões de segurança, não utilizar jactos de água para lavar o desumidificador.

## Limpeza externa do aparelho

- Limpar com um pano apenas húmido e secar com um pano seco.
- Nunca usar gasolina, álcool ou solventes para fazer a sua limpeza.
- Nunca borrifar líquidos insecticidas ou produtos semelhantes. A tinta pode cair e o plástico pode deformar-se.

## Limpeza do filtro do ar

Quando o filtro do ar estiver sujo, a circulação do ar torna-se difícil e a eficiência do desumidificador diminui, bem como diminui a sua capacidade de purificação. Por isso, o filtro deve ser limpo periodicamente. A frequência desta operação depende do ambiente e da duração do funcionamento. Caso o aparelho seja utilizado constantemente/sistematicamente, aconselha-se a limpeza do filtro semanalmente.

- Aconselha-se limpar o filtro semanalmente.
- Para retirar o filtro do ar, extrair o filtro puxando-o (fig.4).
- Para retirar o pó que se depositou no filtro, usar um aspirador de pó. Se o filtro estiver muito sujo, lavá-lo com água morna e enxaguar muito bem. A temperatura da água não deve ultrapassar os 40°C. Depois de se ter lavado, deixar secar completamente antes de reintroduzi-lo no aparelho.

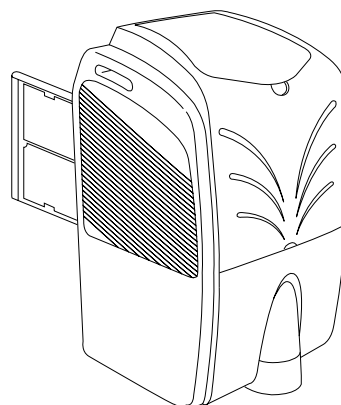


fig. 4

## Para longos períodos de inactividade

- Depois de se ter desligado a ficha da tomada de corrente, esvaziar a água do reservatório.
- Limpar o filtro e colocá-lo na sua posição.
- Cobrir o aparelho com um saco de plástico para protegê-lo do pó.

## Se alguma coisa não funciona

Controlar os seguintes itens antes de contactar o Centro de Assistência Técnica autorizado da vossa zona.

| Problemas                                                                                  | Causas                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Soluções                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O aparelho não funciona em desumidificação (indicador luminoso apagado)                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• a ficha não está ligada</li> <li>• falta a corrente</li> <li>• o humidóstato está regulado no mínimo</li> <li>• o reservatório está cheio de água</li> <li>• o reservatório está mal colocado</li> </ul>                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ligar a ficha na tomada</li> <li>• verificar a alimentação</li> <li>• regular o humidóstato na posição max ou continuous</li> <li>• esvaziar o reservatório</li> <li>• colocar o reservatório na posição correcta, introduzindo-o com cuidado</li> </ul> |
| O aparelho funciona em desumidificação (indicador luminoso aceso) mas não reduz a humidade | <ul style="list-style-type: none"> <li>• o filtro está entupido</li> <li>• a temperatura, ou a humidade dentro do local é demasiado baixa.</li> <li>• o local é grande demais</li> <li>• existem muitas fontes de humidade no local (painéis com líquidos em ebulição, etc.)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• limpar o filtro</li> <li>• é normal que, em certas condições, o aparelho não desumidifique (En estas condições a sujestão e aquecer o ambiente para desumidificar)</li> </ul>                                                                            |
| O aparelho não funciona em aquecimento (indicador luminoso apagado)                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• a ficha está desligada</li> <li>• falta a corrente</li> <li>• o termóstato está regulado no mínimo</li> </ul>                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ligar a ficha na tomada</li> <li>• verificar a alimentação</li> <li>• regular o termóstato na posição desejada</li> </ul>                                                                                                                                |
| O aparelho funciona em aquecimento (indicador luminoso aceso) mas não aquece               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• o local é grande demais</li> <li>• as janelas estão abertas</li> <li>• o protector de segurança da resistência eléctrica entrou em acção</li> </ul>                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• fechar as janelas</li> <li>• para que o aparelho recomece a funcionar, é necessário desligar o aparelho durante alguns minutos, eliminar as causas do aquecimento excessivo e depois ligar novamente</li> </ul>                                          |
| El acondicionador no funciona por aprox. 3 minutos desde el encendido                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• interviene el sistema de seguridad de la máquina</li> </ul>                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• esperar que transcurran 3 minutos</li> </ul>                                                                                                                                                                                                             |

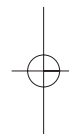
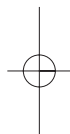
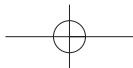
# Características Técnicas

|                                               |                             |
|-----------------------------------------------|-----------------------------|
| Tensão de alimentação                         | Ver placa de especificações |
| Potência absorvida só com a desumidificação   | “                           |
| Potência em aquecimento LOW:                  | “                           |
| HIGH:                                         | “                           |
| Potência máxima absorvida                     | “                           |
| Corrente máxima absorvida                     | “                           |
| Refrigerante                                  | R134a                       |
| Ar tratado (mín, máx)                         | 210/300 m <sup>3</sup> /h   |
| Dispositivo de descongelação                  | sim                         |
| Termóstato                                    | sim                         |
| Humidóstato                                   | sim                         |
| Velocidades do ventilador                     | 2                           |
| Protectores térmicos da resistência eléctrica | sim                         |
| Protector do compressor                       | sim                         |
| Controlo do reservatório                      | sim                         |
| Filtro purificador                            | sim                         |
| Dimensões CxHxP                               | 365x610x375 mm              |
| Peso (líquido)                                | 22,5 Kg.                    |
| Capacidade do reservatório                    | 5.5 l                       |

| Limites de funcionamento: | Aquecimento | Desumidificação |
|---------------------------|-------------|-----------------|
| • temperatura             | Max. 27°C   | 5° - 32°        |
| • humidade relativa       | Max. 95%    | 30 - 95%        |

Nota: A quantidade de água dissolvida no ar, diminui ao reduzir a temperatura. Por exemplo, a 5°C e com 80% de humidade relativa, existe menos de 5 gramas de vapor de água em cada metro cúbico de ar.

No caso em que seja necessário resolver um problema de humidade a temperaturas baixas, aconselhamos seleccionar a função COMBI.



De Longhi S.p.A.  
Via L. Seitz, 47  
31100 Treviso Italia  
tel. +39/04224131  
fax +39/0422413647  
[www.delonghi.it](http://www.delonghi.it)

5748008500/06.02

